

# Inhalt

Seite

## VORWORT

## EINLEITUNG

I.	Die <i>Arrêts d'Amour</i> : spätmittelalterliches Liebesverhalten als Rechtsfall	1
II.	Die Liebeskasus der <i>Arrêts d'Amour</i> : kurze Paraphrasierung der Textinhalte	6
III.	Martial d'Auvergne: Autor der <i>Arrêts d'Amour</i> ?	17
	§1 Zur Biographie Martials	18
	§2 Die Martial zugeschriebenen Werke	20
	§3 Die <i>Arrêts d'Amour</i> : das Werk eines Pariser Juristen	24
IV.	Zur Datierung der <i>Arrêts d'Amour</i>	26
V.	Ausgaben und Verbreitung der <i>Arrêts d'Amour</i>	30
VI.	Methode und Erkenntnisinteresse	34
	§1 Zur Forschungssituation	36
	§2 Perspektiven und Fragestellungen	42
	§3 Zum Aufbau dieser Untersuchung	48

## ERSTER TEIL

### DIE FORMGEBUNG DER *ARRETS D'AMOUR*: GERICHTLICHER RAHMEN UND JURISTISCHE FACHSPRACHE

- |     |  |    |
|-----|--|----|
| I.  | <b>DER RECHTSGESCHICHTLICHE HINTERGRUND DER <i>ARRETS D'AMOUR</i>: DAS PARLEMENT DE PARIS UND DAS RICHTSVERFAHREN IM FRANKREICH DES SPÄTMITTELALTERS</b> | 53 |
| I.1 | <b>Entstehung, Organisation und Kompetenzen des Parlement de Paris</b>   | 54 |
|     | §1 Von der <i>curia regis</i> zum Parlement de Paris:<br>zur Entstehungsgeschichte   | 55 |
|     | §2 Zuständigkeiten des Parlaments in Rechtsprechung,<br>Gesetzgebung und Verwaltung  | 59 |
|     | §3 Vom Palais du Roi zum Palais de Justice:<br>das Parlament in Paris  | 64 |
| I.2 | <b>Von der "procédure féodale" zum modernen Prozeßrecht</b>  | 67 |
|     | §1 <i>Enquêtes et procès</i> : die Entstehung einer 'zivilen'<br>Prozeßordnung   | 67 |
|     | §2 Eine Revolution und ihre Folgen: die Einführung des "appel"   | 70 |
|     | §3 Die Phasen des Prozesses vor dem Pariser Parlament  | 74 |
|     | §4 <i>Arrêts, Conseil und Plaidoiries</i> : die Urteilssammlungen<br>des Parlaments  | 79 |
| I.3 | <b><i>Prévôts</i> und <i>baillis</i>: die königlichen Gerichte der<br/>Regionalverwaltung</b>  | 81 |
|     | §1 Die <i>prévôts</i> : die königliche Rechtsprechung erster Instanz   | 82 |
|     | §2 Die <i>baillis</i> : vom Wanderbeamten zur obersten Lokalbehörde  | 83 |
|     | §3 <i>Commissaires réformateurs</i> und <i>gouverneurs</i> : Kontrolle durch<br>Sonderbevollmächtigte  | 85 |
|     | §4 Der <i>prévôt de Paris</i> und das Châtelet   | 86 |
| I.4 | <b>Das Personal: die <i>gens du corps de Parlement</i></b>   | 88 |
|     | §1 Richter, Anwälte und <i>gens du roi</i>   | 89 |
|     | – Die <i>conseillers</i> : vom Richterstand zum Amtsadel   |    |
|     | – Die <i>procureurs</i> : die Sachwalter der Parteien  |    |
|     | – Die <i>avocats</i> : die "professionnels de la parole"   |    |
|     | – Die <i>gens du roi</i> : Vertreter des Königs und Garanten der<br>öffentlichen Ordnung   |    |

§2	Das Hilfspersonal	106
	– <i>Greffiers</i> und <i>notaires</i> : das Urkundenpersonal	
	– Die <i>huissiers</i> : Gerichtsdieners, Hausmeister und Gerichtsvollzieher	
	– Der <i>concierge</i> und die Conciergerie	
§3	Der <i>chancelier</i> als oberste Justizbehörde	109
§4	Vom "milieu parlementaire" zur Körperschaft	111

## II. GERICHTE, PROZESSE UND URTEILE IN DEN *ARRETS D'AMOUR*: HISTORISCHES UND FIKTIONALES IN DER RECHTSPRECHUNG AMORS 115

### II.1. Die Gerichte Amors und ihr Personal 115

§1	Die "court d'Amours" als Schauplatz der <i>Arrêts d'Amour</i>	116
§2	Amor als Gerichtsherr	116
§3	Das "royaume d'Amours"	117
§4	"Prevost", "bailli" und Sondergerichtsbarkeiten: diverse Gerichte Amors	118
	– Der "service d'Amours": die Justizbeamten Amors	
	– Die niederen Gerichte Amors	
	– Seigneuriale und kirchliche Gerichte	
	– Die Sondergerichtsbarkeiten Amors	
	– Kompetenzen und Zuständigkeiten	
§5	Die "court d'Amours": Aufbau und Personal	123
	– Die "Grant Chambre" und ihre Richter	
	– Der "president"	
	– Der "greffier"	
	– Weibliche Richter	
	– Ein Schiedsgericht	
	– Amtsärzte und Gutachter	
	– Die "avocas"	
	– Die "gens d'Amours"	
	– Der "chancelier" und die "chancellerie"	

### II.2. *Enquêtes et procès*: die Phasen des Prozesses vor der "court d'Amours" 134

§1	Das ordentliche streitige Verfahren erster Instanz	135
	– Die "demande"	
	– Die "deffense"	
	– "Replique" und "duplique"	
	– Das Urteil am Schluß der mündlichen Verhandlung	
	– Das schriftliche Verfahren	

§2	Die Appellationsverfahren	141
	– 'Echte' und 'falsche' Appellationen	
	– Das Prozeßurteil: Rechtmäßigkeit oder Unzulässigkeit des "appel"	
	– Rechtsfolgen des Berufungsurteils	
	– Ausweitung der Appellationsidee	
§3	Elemente des Strafprozesses	145
<b>II.3</b>	<b>Die Rechtsfälle vor der "court d'Amours"</b>	<b>147</b>
§1	Verbrechen und Vergehen im Reiche Amors	147
	– Die Kapitalverbrechen	
	– Die sühnbaren Verbrechen oder Vergehen	
§2	Urteilsfindung und Strafbemessung	154
	– Das Prinzip der Ermessensstrafe	
	– Kriterien der Urteilsfindung	
	– Die Strafen "zu Hals und Hand"	
	– Kerkerhaft und Verbannung	
	– Die Ehrenstrafen	
	– Die Geldstrafen	
§3	Fälle aus dem Privatrecht	165
	– Sachenrecht	
	– Schuldrecht	
§4	Römisches Recht und "coutumes" in den <i>Arrêts d'Amour</i>	174
§5	Die <i>Arrêts d'Amour</i> - ein Lehrbuch der Prozeßpraxis?	182
<b>III.</b>	<b>SPRACHE UND AUFBAU DER ARRETS D'AMOUR: KENNZEICHEN DER RECHTSSPRACHE UND DES GERICHTSURTEILS</b>	<b>186</b>
<b>III.1</b>	<b>Die Entstehung der französischen Rechtssprache</b>	<b>186</b>
<b>III.2</b>	<b>Der Wortschatz der <i>Arrêts d'Amour</i>: die rechtssprachliche Terminologie</b>	<b>190</b>
§1	Wortstatistische Erhebung in sprachlichen Feldern: methodisches Vorgehen	191
§2	Auswertung des rechtssprachlichen Lexikons	193
	– Die <i>verba dicendi</i> : Sprechhandlungen oder "mots-actes"	
	– Die Dominanz der Nomina: Entverbalisierung und Klassifizierung	
	– Historische Einordnung des Wortschatzes	
	– "Langage du droit" oder "jargon de la chicane"?	

<b>III.3</b>	<b>Der Satzbau in den <i>Arrêts d'Amour</i>: Elemente eines Fachstils</b>	<b>202</b>
§1	Satzlänge und "procédure écrite"	203
§2	Ein spätmittelalterlicher Fachstil: der "stilus Curie Parlamenti"	204
	– Relativsätze und Begehrssätze: von der Definition zum Postulat	
	– Sprechhandlungen und indirekte Rede: polyphone Partituren	
	– Partizipialkonstruktionen: Verkürzung und Formalisierung	
	– Infinitivformen: die Unterordnung des Handelns unter das Sprechen	
	– Das Passiv und die Eliminierung des handelnden Subjekts	
§3	Juristische Paarformeln: vermeintliche Synonyme	213
<b>III.4</b>	<b>Die Komposition der "arrestz"</b>	<b>216</b>
§1	Anmerkungen zur forensischen Kommunikationssituation	217
§2	Die formale Gliederung der "arrestz"	222
§3	Aufbauprinzipien der Gerichtsrede	224
	– Die Rhetorik in den <i>Arrêts d'Amour</i> : die <i>dispositio</i> der Gerichtsrede	
	– Die <i>argumentatio</i> in den Plädoyers der "arrestz": juristische Logik	
	– Die Fundorte der Beweise: topische Jurisprudenz	
§4	Der "arrest" als Urkunde: Sanktionierung und Konservierung	237
	<b>Die <i>Arrêts d'Amour</i> zwischen Fachtext und Literatur: "Fiction in the archives"</b>	<b>238</b>